

Le refuge pour les pèlerins de Compostelle est ouvert depuis le 1er avril.

Il est situé au 5, impasse saint Jacques, à Saint Jean de Luz. L'accueil des pèlerins s'y fait **de 15h à 22h** pour ceux qui sont munis de leur Credential. Contact : 05 59 23 01 92



Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :

Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45.

Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette. Tél. 05 59 47 18 98 - paroisse.ciboure@hotmail.com

Site paroissial : www.paroissespo.com

VIE LITURGIQUE

Samedi 15 août - Assomption de la Vierge Marie

Vendredi 14	Socoa	18h00	<i>Défunts Famille</i> Gaby DUBERNET - Valentine CHAMPEAUD Léopold THURIN - Claudine, Roland et Philippe BURY Jean Marc FILHET - Jean SAPALY
Samedi 15	Socoa	9h00	<i>Défunts Famille</i> OFFICIAL - Marcel VIBES Jacqueline GARAT
	Ciboure	10h30	Georges Marc CHARRIERE (60ème anniv.) - Jeanne BADIOLA <i>Défunts Familles</i> SANLES / ELIZAZU / BOREL / Robert de BEAUCHAMP - Jean MESTELAN - José SANLES Carmen COLET - Auguste MIRANDA Martin ZUGARRAMURDI - Anne-Viergina PIERRE

Dimanche 16 août 2026 : 20^{ème} Dimanche du Temps Ordinaire

Samedi 15	Socoa	18h00	Pas de messe
Dimanche 16	Socoa	9h00	Paulette MARTIN
	Ciboure	10h30	Agurtzane URIONDO (Anniv.) - José-Marie LARRASOAIN (Anniv.) Mireille et Jean Loup BELLE - Marie José WARNIER BERNIOLES - Raymonde ROSSI - Georges ROSSI Jean Claude PEYROUX - Michel BLANC

Les messes de semaine sont célébrées à l'église St Vincent.

Mardi 18	Ciboure	8h30	Joseph ONCHALO
Mercredi 19	Ciboure	8h30	Frédéric LAJUS
Jeudi 20	Ciboure	8h30	Christian JAUBERT
Vendredi 21	Socoa	8h30	Bruno RIAN

Dimanche 23 août 2026 : 21^{ème} Dimanche du Temps Ordinaire

Samedi 22	Socoa	18h00	Bernard-Louis MULLIER (huitaine) - Robert MONGE
Dimanche 23	Socoa	9h00	Auguste OLAIZOLA - Martine DUSSER
	Ciboure	10h30	Jean Michel GUYOT - Jean Claude PEYROUX - Michel BLANC

Fiançailles : Nous nous associons à la joie et la prière de **Domitille FONTANT** et **Jokin VAILLANT**, qui célèbrent leurs fiançailles ce samedi 15 août.



Saveur biblique

Aujourd'hui, notre regard doit s'élever vers le ciel de toutes nos espérances.
Marie, notre sœur Marie, fille de notre terre, est élevée dans la gloire, parce qu'elle est aussi la mère de notre Dieu. Marie est la première à pouvoir placer ses pas dans les pas de son fils... jusqu'au bout du voyage.
Nos chemins, eux aussi, conduisent à la gloire.
Nous ne le voyons pas, mais Marie nous le dit par son Assomption.
Toi, Notre-Dame, consolide en nos cœurs la foi et l'espérance et remplis-nous de cet amour qui vaincra toute mort, le jour de notre propre assomption.

Louis Sintas



*Paroisse
St Pierre de l'Océan
Itsasoko Jondoni Petri*

*Ciboure - Socoa
Ziburu - Zokoa*

Samedi 15 août 2026

Assomption de la Vierge Marie

Chant d'entrée :

VIERGE SAINTE, Dieu t'a choisie,
depuis toute éternité,
pour nous donner son Fils bien-aimé,
pleine de grâce nous t'acclamons.
Ave, Ave, Ave Maria ! (bis)

Semea guri emanex,
maitasunaren Ama,
egin duzu, Jaunak errana.
oi, zu graziaz betea !

Agur, Agur, Agur Maria ! (bis)

Par ta foi et par ton amour,
ô Servante du Seigneur,
tu participes à l'œuvre de Dieu,
pleine de grâce nous te louons.
Ave, Ave, Ave Maria ! (bis)

Demande de Pardon :

*Seigneur Jésus, Parole du Dieu vivant, Tu as pris chair
dans le sein de Marie.*

Kyrie Eleison - Christe Eleison. (bis)

*Seigneur Jésus, sauveur du monde, sur la croix Tu as
confié l'Eglise à ta mère.*

Kyrie Eleison - Christe Eleison. (bis)

*Seigneur Jésus, ressuscité, Tu as glorifié Marie dans
son âme et dans son corps.*

Kyrie Eleison - Kriste Eleison. (bis)

Gloire à Dieu :

R/ Gloria, gloria, in excelsis Deo ! (bis)

Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous Te louons, nous Te bénissons, nous
T'adorons. Nous Te glorifions, nous Te rendons
grâce pour Ton immense gloire, Seigneur Dieu, roi
du Ciel, Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils
unique, Jésus Christ. Seigneur Dieu, agneau de
Dieu, le fils du Père. Toi qui enlèves les péchés du
monde, prends pitié de nous. Toi qui enlèves les
péchés du monde, reçois notre prière. Toi qui es
assis à la droite du Père, prends pitié de nous. Car
Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi seul es
le Très Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit,
dans la gloire de Dieu le Père. Amen. **R/**

Lecture de l'Apocalypse de saint Jean (11, 19a :
12,1-6a.10ab)

Psaume 44 :

**R/ Debout, à la droite du seigneur,
se tient la reine toute parée d'or.**

Écoute, ma fille, regarde et tends l'oreille ;
oublie ton peuple et la maison de ton père :
le roi sera séduit par ta beauté.

Il est ton Seigneur : prosterne-toi devant lui.

Alors, les plus riches du peuple,
chargés de présents, quèteront ton sourire.

Fille de roi, elle est là, dans sa gloire,
vêtue d'étoffes d'or ;
on la conduit, toute parée, vers le roi.

Des jeunes filles, ses compagnes, lui font cortège,
on les conduit parmi les chants de fête :
elles entrent au palais du roi.

**R/ Zoin lorioski zaukun igana,
Dena iguzki, Ama Birjina.**

Entzun, alaba, eta beha,
Entzun gogotik errailea :
Ahantz zurea zen jendea,
Ahantz aitaren etxaldea.

Eta orduan erregek so,
Zure ederra du nahiko ;
Zure jauna da sekulako :
Ahuspez eror belauniko.

Sartzen da hura, sartzen oro,
Bai kantu, jauzi, bozkario.
Jauretxeraino sartzen oro,
Bieri soinu jo eta jo.

Lecture de la première lettre de saint Paul Apôtre
aux Corinthiens (15, 20-27a)

Acclamation de l'Evangile : ALLELUIA !

Evangile de Jésus Christ selon saint Luc (1, 39-56)

Acclamation de la Parole de Dieu :

**Magnificat, magnificat, magnificat anima mea
Dominum !**

Magnificat, magnificat, magnificat anima mea !

Profession de foi :

R/ Sinesten dut, sinesten dut Jauna, sinesten dut !
Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; Le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.
Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière des fidèles :

Jésus Fils de Marie, exauce-nous !

Sanctus :



R/ Saindu, saindua, gure Jainko Jauna !
Hozanna ! Hozanna zeru gorenetan !
Zeru lurra betirik dauzka zure distirak. **R/**
Benedikatua izan bedi Jaunaren izenean datorrena. **R/**

Anamnèse :

Proclamons le mystère de la foi :

Gloire à toi qui étais mort, gloire à toi Jésus
Gloire à toi qui es vivant, gloire à toi,
Gloire à toi ressuscité, viens nous t'attendons,
Aujourd'hui et jusqu'au jour dernier.

Gora Kristo bere misterioan !

Aintza zuri Jesus, aintza Jesus !

Hil eta piztu zira, aintza !

Aintza piztuari, beha gaude !

Zu berriz etorri artean !

Doxologie :

Amen, Amen, gloire et louange à notre Dieu. (bis)

Amen, Amen, agur Aintza Jainkoari. (bis)

Notre Père :



GURE AITA, zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua.
Egin bedi zure nahia,
Zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur, egun huntako ogia ;
Barkatu gure zorrak,
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz ;
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen,
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.
Zurea duzu erregetza,
Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :



JAINKOAREN BILDOTSA,

Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna. (2) Emaguzu bakea.

Communion :

R/ En marchant vers toi Seigneur,
notre cœur est plein de joie :
Ta lumière nous conduit,
vers le Père dans l'Esprit,
au Royaume de la Vie.



Par ce pain que nous mangeons,
Pain des pauvres, pain des forts,
Tu restaures notre corps,
Tu apaise notre faim,
Jusqu'au jour de ton retour.

R/ Zurekin goazi Jauna, hau da bai zoriona !
Zu argi dugun denek lzpirtuarekin,
bat Aita ganat egin.

Zeruko edaria, bihotzak bozkaria,
deneri eman indar, kurutze bidean kar :
bihotzak bozkaria !

En marchant vers toi Seigneur ...

Tu dissipes, ô Jésus-Christ,
les ténèbres du péché,
Car tu es lumière et vie,
Et tous ceux qui croient en toi,
Tu les nommes "Fils de Dieu".

Zurekin goazi Jauna ...

Envoi :

R/ Nous te saluons, ô toi Notre Dame,
Marie Vierge Sainte que drape le soleil,
couronnée d'étoiles,
la lune est sous tes pas,
en toi nous est donnée l'aurore du Salut.

Quelle fut la joie d'Eve lorsque tu es montée,
plus haut que tous les anges,
plus haut que les nuées,
et quelle est notre joie, douce Vierge Marie,
de contempler en Toi la promesse de vie.

Ô Vierge immaculée, préservée du péché,
en ton âme, en ton corps,
tu entres dans les cieux,
emportée dans la gloire, sainte Reine des cieux,
tu nous appelleras un jour auprès de Dieu.

Mère, éclaire notre route !

R/ Zuk bidean, Ama beti dirdiraraz argia,
Sinesteaz doan goiti gaurko mundu berria.

1 - Jainkoaren izar xuri,
ilunbetan dirdir ari,
Jainkoaren izar xuri,
argi eman, Ama, guri.

2 - Aingeruen xoragarri,
Kristorekin zira jarri,
Aingeruen xoragarri,
denak egin barnez berri.

3 - Elizaren Ama saindu,
zuk bezenbat bihotz nork du ?
Elizaren Ama saindu,
bil denak bat munduz mundu.



ANNONCES DE LA SEMAINE

Fête de l'Assomption de la Vierge Marie

Le samedi 15 août, les messes seront célébrées aux mêmes heures que les dimanches ordinaires.

Il n'y aura pas de messe anticipée du dimanche le samedi 15 août à 18h00 à l'église Saint François Xavier de Socoa



Ces Vendredi 14 et Samedi 15 août : QUÊTE pour le pèlerinage des malades à Lourdes.



À la sortie des messes de Socoa et Ciboure, l'Hospitalité Basco Béarnaise nous sollicitera pour aider à la réalisation du pèlerinage des malades à Lourdes, qui aura lieu du 18 au 21 septembre 2026. Plus que jamais votre contribution est indispensable au bon déroulement de ce pèlerinage annuel. En leur nom, merci pour votre soutien généreux.

GRANDE PROCESSION MARIALE À SAINT JEAN DE LUZ

Samedi 15 août : Rassemblement à 21h00 au fronton municipal de Saint Jean de Luz.

Prière méditée du chapelet. La procession partira du fronton vers l'église à 21h30. Des flambeaux et des feuilles de chants seront disponibles sur place. Le parcours, qui passera par la rue Gambetta, sera sonorisé. Prière familiale à l'église, où les enfants se rassembleront devant la statue de Marie. La prière de bénédiction des enfants clôturera la veillée.



Lundi 17 août 21h00 : Concert à l'église Saint Jean Baptiste de Saint Jean de Luz, par le chœur d'hommes "ARIN".

Tarif plein: 12€ - Gratuit : Enfants -14ans

Contact et informations : **05 59 26 03 16**

KERMESSE DU RELAIS PAROISSIAL DE SAINT JEAN DE LUZ

Elle aura lieu dans la cour du collège sainte Marie, place du collège, **les samedi 22 août et dimanche 23 août.**

Lundi 24 août à 20h00 : L'association Gazte Zubia (Pont pour les jeunes) organise une conférence sur le thème **"Intelligence Artificielle - Magnifique Humanité"**, à l'église Saint Vincent de Ciboure. Une réflexion inspirée de l'encyclique **"Magnifica Humanitas"** du Pape Léon XIV.



A l'issue de cette manifestation nous devrions entendre un message de notre correspondante Haïtienne **Sœur Judith Delisma**.

Avec la participation de : **Nabila Gennouni**, Docteur en Intelligence Artificielle, **Jerôme Grivet**, Directeur Général Délégué Crédit Agricole, **Mgr Dominique Rey**, et **Philippe Chalmin**, Professeur Panthéon Dauphine, en tant que modérateur.

A l'issue de la conférence, les participants pourront échanger librement avec les intervenants. Tarif : gratuit pour les moins de 20 ans. 15 € à partir de 20 ans révolus.

Contacts : Philippe Chalmin - 06 13 16 07 80 - philippe.chalmin@dauphine.fr
Père Hernice Austin - 06 26 96 26 58 - herniceaustin@gmail.com

Messe du Pape Léon à Lourdes - 27 septembre 2026

Les inscriptions pour les bus sont de nouveau possibles.

Contact : secrétariat paroissial 05 59 26 08 81 - paroisseluz@gmail.com



À l'occasion du départ de M. l'abbé Hernice AUSTIN, les personnes qui le souhaitent peuvent déposer leurs témoignages d'amitié et/ou leurs dons sous enveloppe à son nom dans les paniers de quête ou au secrétariat paroissial. Monsieur l'abbé AUSTIN célébrera sa dernière messe à Socoa le samedi 29 août à 18h et à Ciboure le dimanche 30 août à 10h30.



Tous les dimanches et jours de fête,
visites commentées et gratuites
de l'église St Vincent
de 15h à 17h30.